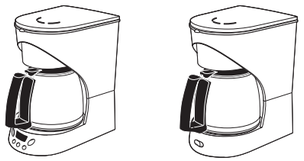
proctor|silex



Coffeemakers
Cafetières
Cafeteras

Le invitamos a leer cuidadosamente este instructivo antes de usar su aparato.

Read before use.
Lire avant utilisation.
Lea antes de usar.

To view Use and Care guides, recipes, and tips, please visit:
US: proctorsilex.com

Pour voir les manuels d'utilisation et d'entretien, les recettes et les conseils, veuillez consulter le site:
Canada: proctorsilex.ca

Para ver guías de Uso y Cuidado, recetas y consejos, por favor visite:
México: proctorsilex.com.mx

IMPORTANT SAFEGUARDS

When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock, and/or injury to persons, including the following:

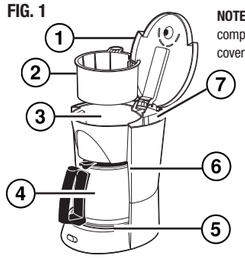
1. Read all instructions.
2. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory, or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they are closely supervised and instructed concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
3. Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
4. Do not touch hot surfaces. Use handles or knobs. Care must be taken, as burns can occur from touching hot parts or from spilled, hot liquid.
5. To protect against electric shock, do not place cord, plug or coffee maker in water or other liquid.
6. Unplug from outlet when either the coffee maker or clock is not in use and before cleaning. Allow to cool before putting on or taking off parts and before cleaning the appliance.
7. Coffee maker must be operated on a flat surface away from the edge of counter to prevent accidental tipping.
8. The use of accessory attachments not recommended by the appliance manufacturer may cause injuries.
9. Do not operate any appliance with a damaged supply cord or plug, or after the appliance malfunctions or has been dropped or damaged in any manner. Supply cord replacement and repairs must be conducted by the manufacturer, its service agent, or similarly qualified persons in order to avoid a hazard. Contact Customer Service for information on examination, repair, or adjustment as set forth in the Limited Warranty.
10. Do not use outdoors.
11. Do not let cord hang over edge of table or counter or touch hot surfaces, including the stove.
12. Do not place coffee maker on or near a hot gas or electric burner or in a heated oven.
13. To disconnect coffee maker, turn controls to OFF (O) and then remove plug from wall outlet. To unplug, grasp the plug and pull from the outlet. Never pull from the power cord.
14. **WARNING!** To reduce the risk of fire or electric shock, do not remove the bottom cover. No user-serviceable parts are inside. Repair should be done by authorized service personnel only.
15. Do not use appliance for other than intended use.
16. Warming plate may remain hot after the coffee maker is turned off.
17. Use only the carafe provided with the appliance.
18. The carafe is designed for use with this coffee maker. It must never be used on a range top or in a microwave oven.
19. Do not set hot carafe on a wet or cold surface.
20. Do not use a cracked carafe or one with a loose or weakened handle.
21. Do not clean carafe with cleansers, steel wool pads, or other abrasive materials.
22. Be certain carafe lid is securely in place during brew cycle and when pouring coffee. Do not use force when placing lid on carafe.
23. Scalding may occur if the lid is lifted during the brewing cycle.
24. Do not place coffee maker in a cabinet when in use.

This symbol alerts you to the potential danger for personal injury if you fail to read and follow these safety precautions.

This symbol reminds you that glass is fragile and can break which could result in personal injury.

Parts and features

FIG. 1



NOTE: Picture references major components for all coffeemakers covered by these instructions.

1. **Lid**
2. **Filter Basket**
3. **Filter Basket Well**
4. **Carafe**
5. **Keep-Hot Plate**
6. **Water Window**
7. **Reservoir**

How to make coffee

⚠ WARNING **Burn Hazard.**

To avoid hot coffee overflowing from the filter basket:

- When using decaffeinated coffee, do not exceed the coffee manufacturer's recommended serving amount.
- Press firmly on lid to ensure the lid is completely closed.

If filter basket overflow occurs, unplug coffeemaker and allow coffee in filter basket to cool before removing filter basket.

1. Before first use, clean coffeemaker by following steps listed in "To Clean the Inside of the Coffeemaker." Use either clear water or vinegar. If clock model, read Digital Clock Timer section.
2. Place brew basket in brew basket well. Insert thumb handle in the left opening. Ensure brew basket is fully seated.
3. Place a cupcake-style paper filter in brew basket. A permanent filter may also be used.
4. For each cup of coffee being made, place one level scoop (provided with coffeemaker) or one level tablespoon of coffee into filter.
5. Fill carafe with the desired amount of cold tap water.
6. Lift lid and pour water from carafe into reservoir.
   NOTE: Do not fill past the 12-cup mark (54 ounces).
7. Place carafe, with carafe lid attached, on Keep-Hot Plate.
8. Close lid. Press firmly on lid to ensure that it is completely closed.
9. **For switch models:** Turn switch to ON. A lighted switch indicates coffeemaker is on. Turn switch to OFF and unplug when finished.
   For clock models: Press ON/OFF ⏻ button to start. An illuminated red light on the ON/OFF ⏻ button indicates coffeemaker is on. Press ON/OFF ⏻ again to turn off and unplug when finished.
   NOTE: For clock models, see "How to set and use automatic brew."

For nonclock models with automatic shutoff: Press and release ON/OFF switch. Red light illuminates to indicate the coffeemaker is on. Press and release switch again to turn coffeemaker off and unplug when finished.

How to make coffee

Digital clock timer (on select models)

To Set Clock:

1. Plug in coffeemaker. Numbers on clock will flash until you set time of day.
2. To set time of day, press **H** (hour) button to set current hour. AM or PM will be displayed.
3. Press **M** (minute) button until you reach the current time.

How to set and use automatic brew

1. Make sure clock is set for correct time of day.
2. Fill coffeemaker with desired amount of water and coffee. Place carafe with lid on Keep-Hot Plate. Close lid.
3. While holding **PROG** (program) button, press **H** and **M** buttons until desired brewing time is reached.
4. Once desired brewing time has been reached, release **PROG** and current time is displayed.
5. Press **AUTO** to set coffeemaker to come on automatically at the desired time.
6. An illuminated green light on the **AUTO** button indicates that the brew cycle will begin at the set time.
7. Press **AUTO** again to cancel automatic brew.

Features

Pause 'N Serve

This feature allows you to pour a cup of coffee before the entire brew cycle has completed. By removing the carafe, the flow of coffee will temporarily stop. The flow of coffee will resume when carafe is returned to the Keep-Hot Plate. Do not remove carafe more than 20 seconds or brew basket may overflow.

Brew Strength Selector (on select models)

This feature allows you to control the strength/flavor of the coffee. To select from mild to strong flavor, rotate the Brew Strength Selector Knob, located on top of the coffeemaker, to desired strength.

Permanent Filter (on select models)

The permanent filter takes the place of disposable paper filters. Place the permanent filter in the brew basket with the wave section facing the rear of coffeemaker. Rinse the permanent filter in hot water before first use. Clean the permanent filter under hot running water and let dry. Permanent filter can be placed in top rack of automatic dishwasher.

Automatic Shutoff (on select models)

The Automatic Shutoff feature shuts off the Keep-Hot Plate two hours after brew cycle begins. Always turn coffeemaker OFF and unplug when finished.

Care and cleaning

To maintain performance of coffeemaker, clean once a month.

To Clean the Inside of the Coffeemaker:

1. Place empty carafe on Keep-Hot Plate. Close lid.
2. Pour one pint of plain white vinegar into the reservoir.
3. Plug unit into electrical outlet and turn ON.
4. After 30 seconds turn OFF.
5. Wait 30 minutes to allow the vinegar to clean. Then turn ON again. When the brew cycle is finished, turn OFF.
6. Empty carafe and rinse. Pour one carafe of cold tap water into the reservoir. Place carafe on Keep-Hot Plate. Close lid.
7. Turn ON. When the brew cycle is finished, empty the carafe. Repeat this process with one more carafe of cold tap water.
8. Turn OFF when complete.
9. Wash carafe and brew basket before making a beverage.

To Clean Carafe and Filter Basket:

Wash carafe by hand in hot, soapy water or in top rack of dishwasher. To remove carafe lid, push hinge part of lid to one side and then gently but firmly twist lid. The pin will release from hinge. To replace lid, put one side of lid hinge on one of pins and then snap onto other pin.

To remove brew basket, open lid and lift straight up. Brew basket may be washed by hand or in top rack of dishwasher.

Limited warranty

This warranty applies to products purchased and used in the U.S. and Canada. This is the only express warranty for this product and is in lieu of any other warranty or condition.

This product is warranted to be free from defects in material and workmanship for a period of three (3) years from the date of original purchase. During this period, your exclusive remedy is repair or replacement of this product or any component found to be defective, at our option; however, you are responsible for all costs associated with returning the product to us and our returning a product or component under this warranty to you. If the product or component is no longer available, we will replace with a similar one of equal or greater value.

This warranty does not cover glass, filters, wear from normal use, use not in conformity with the printed directions, or damage to the product resulting from accident, alteration, abuse, or misuse. This warranty extends only to the original consumer purchaser or gift recipient. Keep the original sales receipt, as proof of purchase is required to make a warranty claim. This warranty is void if the product is used for other than single-family household use or subjected to any voltage and waveform other than as specified on the rating label (e.g., 120V ~ 60 Hz).

We exclude all claims for special, incidental, and consequential damages caused by breach of express or implied warranty. All liability is limited to the amount of the purchase price. **Every implied warranty, including any statutory warranty or condition of merchantability or fitness for a particular purpose, is disclaimed except to the extent prohibited by law, in which case such warranty or condition is limited to the duration of this written warranty.** This warranty gives you specific legal rights. You may have other legal rights that vary depending on where you live. Some states or provinces do not allow limitations on implied warranties or special, incidental, or consequential damages, so the foregoing limitations may not apply to you.

To make a warranty claim, do not return this appliance to the store. Please write Hamilton Beach Brands, Inc., Customer Service Department, 4421 Waterfront Dr., Glen Allen, VA 23060, or visit hamiltonbeach.com/customer-service in the U.S. or hamiltonbeach.ca/customer-service in Canada. For faster service, locate the model, type, and series numbers on your appliance.

PRÉCAUTIONS IMPORTANTES

Pour utiliser un appareil électroménager, vous devez toujours prendre des mesures élémentaires de sécurité pour réduire le risque d'incendie, d'électrocution et/ou de blessure corporelle, en particulier les mesures suivantes:

1. Lire toutes les instructions.
2. Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou manquant d'expérience et de connaissance, sauf si elles sont étroitement surveillées et instruites sur l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
3. Une surveillance étroite est requise pour tout appareil utilisé par ou près des enfants. Le nettoyage et l'entretien ne doit pas fait par des enfants à moins d'être sous supervision. Surveiller que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.
4. Ne pas toucher aux surfaces chaudes. Utiliser les poignées ou les boutons. Prendre toutes les précautions nécessaires pour éviter les brûlures causées par les surfaces chaudes, les déversements et le liquide chaud.
5. Pour protéger contre le choc électrique, ne pas placer le cordon, la fiche ou la cafetière dans l'eau ou autre liquide.
6. Débrancher de la prise murale lorsque la cafetière ou l'horloge n'est pas utilisée et avant le nettoyage. Laisser refroidir la cafetière avant d'installer ou de retirer des pièces et avant de la nettoyer.
7. La cafetière doit fonctionner sur une surface plane, loin du rebord de comptoir pour éviter le basculement accidentel.
8. L'utilisation de tout autre accessoire contre-indiqué par le fabricant de l'appareil peut causer des blessures.
9. Ne pas faire fonctionner un appareil électroménager avec un cordon ou une fiche endommagée, ou lorsque l'appareil ne fonctionne pas bien ou a été échappé ou endommagé d'une manière quelconque. Le remplacement et la réparation du cordon d'alimentation doivent être faits par le fabricant, son agent de service ou toute personne qualifiée de façon à éviter tout danger. Veuillez communiquer avec le service à la clientèle pour obtenir de l'information concernant l'inspection, la réparation ou le réglage, comme précisé dans la garantie limitée.
10. Ne pas utiliser à l'extérieur.
11. Ne pas laisser pendre le cordon de la table ou du comptoir et éviter tout contact entre le cordon et les surfaces chaudes incluant la cuisinière.
12. Ne pas placer la cafetière sur ou près d'un brûleur à gaz ou électrique ou dans un four chaud.
13. Pour débrancher la cafetière, mettre la cafetière hors tension en tournant les commandes à OFF (O/arrêt) puis débrancher la fiche de la prise murale. Pour débrancher, saisir la fiche et la retirer de la prise. Ne pas tirer sur le cordon d'alimentation.
14. **AVERTISSEMENT :** Afin de diminuer le risque d'incendie ou de choc électrique, n'enlever pas le couvercle du dessous. Il ne s'y trouve aucune pièce réparable. Toute réparation ne devrait être effectuée que par un technicien autorisé.
15. N'utiliser cet appareil que pour les fonctions auxquelles il est destiné.
16. La plaque chauffante peut être encore chaude même si la cafetière est éteinte.
17. Utiliser uniquement la verseuse à café fournie avec cet appareil.
18. La verseuse à café est conçue exclusivement pour cette cafetière. Elle ne doit jamais être utilisée sur une table de cuisson ou dans un four à micro-ondes.
19. Ne pas placer la verseuse à café chaude sur une surface mouillée ou froide.
20. Ne pas utiliser une verseuse à café fissurée ou avec une poignée lâche ou usée.
21. Ne pas nettoyer la verseuse à café avec de la poudre à nettoyer, des tampons métalliques ou autres matériaux abrasifs.
22. S'assurer que le couvercle de la verseuse à café est bien fixé pendant le cycle d'infusion et au moment de verser le café. Ne pas utiliser la force pour fixer le couvercle de la verseuse à café.
23. Il y a un risque de brûlure si le couvercle est soulevé durant le cycle de chauffage.
24. Ne pas mettre la cafetière dans une armoire lors de l'utilisation.

CONSERVER CES INSTRUCTIONS

Autres consignes de sécurité pour le consommateur

Cet appareil est conçu pour une utilisation domestique seulement.

AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution : Cet appareil électroménager possède une fiche polarisée (une broche large) qui réduit le risque d'électrocution. Cette fiche n'entre que dans un seul sens dans une prise polarisée. Ne contrecarrez pas l'objectif sécuritaire de cette fiche en la modifiant de quelque manière que ce soit ou en utilisant un adaptateur. Si vous ne pouvez pas insérer complètement la fiche dans la prise, inversez la fiche. Si elle refuse toujours de s'insérer, faire remplacer la prise par un électricien.

La longueur du cordon installé sur cet appareil a été sélectionnée afin de réduire les risques d'enchevêtrement ou de faux pas causés par un fil trop long. L'utilisation d'une rallonge approuvée est permise si le cordon est trop court. Les caractéristiques électriques de la rallonge doivent être équivalentes ou supérieures aux caractéristiques de l'appareil. Prendre toutes les précautions nécessaires pour installer la rallonge de manière à ne pas la faire courir sur le comptoir ou sur une table pour éviter qu'un enfant ne tire sur le cordon ou trébuche accidentellement.

Ce pictogramme vous informe d'un risque possible de blessure si vous ne liser pas et ne respectez pas ces mesures de sécurité.

Ce pictogramme vous rappelle que le verre est fragile et qu'il peut se briser et provoquer des blessures.

Pièces et caractéristiques

REMARQUE : Les illustrations montrent les composantes importantes de toutes les cafetières relatives aux présentes instructions.

1. **Couvercle**
2. **Panier-filtre**
3. **Puits du panier-filtre**
4. **Verseuse**
5. **Plaque chauffante**
6. **Fenêtre du niveau d'eau**
7. **Réservoir**

Préparation du café

⚠ AVERTISSEMENT **Risque de brûlure.**

Pour éviter le débordement de café chaud du panier-filtre :

- Lors de l'utilisation d'un café décaféiné, ne dépasser pas les quantités recommandées par le fabricant de café.
- Appuyer fermement sur le couvercle pour s'assurer que celui-ci est bien fermé.

Si le panier-filtre déborde, débrancher la cafetière et laisser refroidir le contenu du panier-filtre avant de retirer le panier-filtre.

1. Avant l'utilisation initiale, nettoyer la cafetière en suivant les étapes de la section « Pour nettoyer l'intérieur ». Utiliser de l'eau claire ou du vinaigre. Dans le cas du modèle à horloge, lire la section « Horloge numérique ».
2. Placer le panier-filtre dans le puits du panier-filtre. Insérer le repose-pouce dans l'ouverture gauche. S'assurer que le panier-filtre est bien en place.
3. Placer un filtre à café de type « petit gâteau » dans le panier-filtre. Un filtre permanent peut aussi être utilisé avec ce modèle.
4. Pour chaque tasse de café à préparer, mettre une mesure rase (fournie avec la cafetière) ou une cuiller à soupe rase de café dans le filtre.
5. Mettre la quantité désirée d'eau froide du robinet dans la verseuse.
6. Soulever le couvercle et verser l'eau de la verseuse dans le réservoir. **REMARQUE :** Ne pas remplir au-delà de la marque de 12 tasses (54 onces/3 L).
7. Placer la verseuse munie de son couvercle sur la plaque chauffante.
8. Appuyer fermement sur le couvercle pour s'assurer qu'il est bien fermé.
9. **Pour les modèles à interrupteur :** Mettre l'interrupteur à ON (marche). Un interrupteur allumé indique que la cafetière est en marche. Mettre l'interrupteur à OFF (arrêt) et débrancher la cafetière après avoir terminé.
   Pour les modèles à horloge : Appuyer sur ON/OFF ⏻ pour la mise en marche. Un témoin rouge allumé à la droite du bouton ON/OFF ⏻ indique que la cafetière est en marche. Appuyer de nouveau sur ON/OFF ⏻ pour éteindre la cafetière, puis la débrancher après avoir terminé. **REMARQUE :** Pour les modèles à horloge, voir « Réglage et utilisation de l'infusion automatique ».

Pour les modèles sans horloge avec arrêt automatique : Enfoncer puis relâcher le bouton ON/OFF. Un témoin rouge allumer indique que la cafetière est en marche. Appuyer de nouveau sur ON/OFF pour éteindre la cafetière, puis débrancher-la après avoir terminé.

Horloge numérique (sur certains modèles)

Réglage de l'horloge :

1. Brancher la cafetière. Les chiffres de l'afficheur clignoteront jusqu'au réglage de l'heure.
2. Pour régler l'heure, appuyer sur le bouton **H** (heure). L'afficheur indiquera AM ou PM.
3. Appuyer sur le bouton **M** (minute) jusqu'à l'heure courante.

Réglage et utilisation de l'infusion automatique

1. Assurez-vous que l'horloge est réglée à l'heure juste.
2. Verser la quantité d'eau et de café désirée dans la cafetière. Placer la verseuse et son couvercle sur la plaque chauffante. Fermer le couvercle.
3. Tout en appuyant sur le bouton **PROG** (programme), appuyer sur les boutons **H** et **M** jusqu'à ce que l'heure d'infusion désirée apparaisse.
4. Une fois l'heure d'infusion atteinte, relâcher le bouton **PROG** et l'heure courante s'affichera.
5. Appuyer sur **AUTO** pour activer la mise en marche automatique à l'heure désirée.
6. Un témoin vert allumé sur le bouton **AUTO** indique que le cycle d'infusion commencera à l'heure choisie.
7. Appuyer de nouveau sur **AUTO** pour annuler l'infusion automatique.

Caractéristiques

Pause et service

Cette caractéristique vous permet de verser une tasse de café avant l'achèvement du cycle d'infusion complet. Retirer la verseuse interrompt momentanément l'écoulement du café. L'écoulement continue une fois la verseuse replacée sur la plaque chauffante. Ne pas retirer la verseuse plus de 20 secondes sinon le panier-filtre risque de déborder.

Sélecteur de saveur de l'infusion (sur certains modèles)

Cette caractéristique vous permet de contrôler la force/saveur du café. Pour choisir un arôme moyen à fort, faire tourner le bouton sélecteur de force d'infusion, qui se trouve sur la partie supérieure de la cafetière, sur la force désirée.

Filtre permanent (sur certains modèles)

Le filtre permanent remplace les filtres jetables en papier. Placer le filtre permanent dans le panier-filtre avec la section ondulée dirigée vers l'arrière de la cafetière. Rincer le filtre permanent à l'eau chaude avant la première utilisation. Nettoyer le filtre permanent à l'eau chaude. Laisser-le sécher. Le filtre permanent peut être placé dans
le panier supérieur d'un lave-vaisselle automatique.

Arrêt automatique (sur certains modèles)

L'option Arrêt automatique arrête la plaque chauffante 2 heures après que le cycle d'infusion a commencé. Éteindre toujours la cafetière (OFF) une fois le café préparé et débrancher-la.

Entretien et nettoyage

Pour assurer le bon fonctionnement de votre cafetière, nettoyer-la une fois par mois.

Pour nettoyer l'intérieur :

1. Placer la verseuse vide sur la plaque chauffante et fermer le panier du filtre, vide également. Fermer le couvercle.
2. Verser un demi-litre de vinaigre blanc normal dans le réservoir.
3. Brancher la cafetière et mettre-la en marche (ON).
4. Après 30 secondes, éteindre la cafetière (OFF).
5. Attendre 30 minutes que le vinaigre agisse. Ensuite remettre en marche (ON). Quand le cycle d'infusion est terminé, éteindre (OFF).
6. Vider la verseuse et rincer-la. Verser dans le réservoir l'équivalent d'une verseuse pleine d'eau froide du robinet. Placer la verseuse sur la plaque chauffante. Fermer le couvercle.
7. Mettre la cafetière en marche (ON). Quand le cycle est terminé, vider la verseuse. Recommencer avec l'équivalent d'une autre verseuse pleine d'eau.
8. Éteindre (OFF) quand tout est fini.
9. Laver la verseuse et le panier-filtre avant de faire du café.

Pour nettoyer la verseuse et le panier-filtre :

Laver la verseuse à la main dans de l'eau chaude savonneuse ou dans le panier supérieur d'un lave-vaisselle. Pour enlever le couvercle de la verseuse, pousser la partie de la charnière du couvercle sur un côté, puis torder doucement mais fermement le couvercle. La goupille se dégagera de la charnière. Pour réinstaller le couvercle, pousser un côté de la charnière du couvercle sur l'une des goupilles, puis emboîter sur l'autre goupille.

Pour retirer le panier-filtre, ouvrer le couvercle et soulever tout droit. Le panier-filtre peut être lavé à la main ou dans le panier supérieur du lave-vaisselle.

Garantie limitée

Cette garantie s'applique aux produits achetés et utilisées aux É.-U. et au Canada. C'est la seule garantie expresse pour ce
produit et est en lieu et place de tout autre garantie ou condition.

Ce produit est garanti contre tout défaut de matériaux et de main-d'oeuvre pour une période des cinq (5) ans à compter de
la date d'achat d'origine au Canada et un (1) an à compter de la date d'achat d'origine aux É.-U. Au cours de cette période, votre seul recours est la réparation ou le remplacement de ce produit ou tout composant s'avérant défectueux, à notre gré, mais vous êtes responsable de tous les coûts liés à l'expédition du produit et le retour d'un produit ou d'un composant dans le cadre de cette garantie. Si le produit ou un composant n'est plus offert, nous le remplacerons par un produit similaire de valeur égale ou supérieure.

Cette garantie ne couvre pas le verre, les filtres, l'usure d'un usage normal, l'utilisation non conforme aux directives imprimées, ou des dommages au produit résultant d'un accident, modification, utilisation abusive ou incorrecte. Cette garantie s'applique seulement à l'acheteur original ou à la personne l'ayant reçu en cadeau. La présentation du reçu de vente d'origine comme preuve d'achat est nécessaire pour faire une réclamation au titre de cette garantie. Cette garantie s'annule si le produit est
utilisé autrement que par une famille ou si l'appareil est soumis à toute tension ou forme d'onde différente des caractéristiques nominales précisées sur l'étiquette (par ex. : 120 V ~ 60 Hz).

Nous excluons toutes les réclamations au titre de cette garantie pour les dommages spéciaux, consécutifs et indirects causés par la violation de garantie expresse ou implicite. Toute responsabilité est limitée au prix d'achat. **Chaque garantie implicite, y compris toute garantie ou condition de qualité marchande ou d'adéquation à un usage particulier, est exonérée, sauf dans la mesure interdite par la loi, auquel cas la garantie ou condition est limitée à la durée de cette garantie écrite.** Cette garantie vous donne des droits légaux précis. Vous pouvez avoir d'autres droits qui varient selon l'endroit où vous habitez. Certaines provinces ne permettent pas les limitations sur les garanties implicites ou les dommages spéciaux ou indirects de telle sorte que les limitations ci-dessus ne s'appliquent peut-être pas à votre cas.

Ne pas retourner cet appareil au magasin lors d'une réclamation au titre de cette garantie. Veuillez nous écrire à Hamilton Beach Brands, Inc., Customer Service Department, 4421 Waterfront Dr., Glen Allen, VA 23060, ou visiter le site hamiltonbeach.com/customer-service aux Etats-Unis ou hamiltonbeach.ca/customer-service au Canada. Pour obtenir un service plus rapide, veuillez repérer les numéros de modèle, de type et de séries sur votre appareil.ach.ca/customer-service in Canada.

SALVAGUARDIAS IMPORTANTES

Cuando utilice aparatos eléctricos, siempre deben seguirse precauciones de seguridad básicas a fin de reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica, y/o lesiones a personas, incluyendo las siguientes:

1. Lea todas las instrucciones.
2. Este aparato no se destina para utilizarse por personas (incluyendo niños) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales sean diferentes o estén reducidas, o carezcan de experiencia o conocimiento, a menos que dichas personas reciban una supervisión o capacitación para el funcionamiento del aparato por una persona responsable de su seguridad.
3. Se requiere de una estrecha supervisión cuando el aparato se use por o cerca de niños. La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión. Los niños deben supervisarse para asegurar que ellos no empleen los aparatos como juguete.
4. Verifique que el voltaje de su instalación corresponda con el del producto.
5. No toque superficies calientes. Use las manijas o perillas. Se debe de tener cuidado, ya que pueden ocurrir quemaduras al tocar partes calientes o por liquido caliente derramado.
6. Para protegerse contra choques eléctricos no sumerja el cordón, el enchufe o la cafetera en el agua o en otro líquido.
7. Desconecte de la toma cuando la cafetera o el reloj no esté en uso y antes de limpiar. Deje enfriar antes de poner o quitar partes y antes de limpiar el aparato.
8. La cafetera debe operar sobre una superficie plana lejos del borde de una cubierta para prevenir que se caiga accidentalmente.
9. El uso de aditamentos de accesorio no recomendados por el fabricante del aparato puede causar lesiones.
10. No opere ningún aparato con cables o enchufe dañados o después de que el aparato funcione mal o se caiga o dañe de cualquier manera. El reemplazo del cable de suministro y las reparaciones deben ser efectuadas por el fabricante, su agente de servicio, o personas igualmente calificadas para poder evitar un peligro. Comuníquese con Servicio al cliente para obtener información sobre la revisión, la reparación o los ajustes, según lo establecido en la Garantía limitada.
11. No lo use en exteriores.
12. No deje que el cable cuelgue del borde de la mesa o cubierta, o toque superficies calientes, incluyendo la estufa.
13. No coloque la cafetera sobre o cerca de un quemador de gas o eléctrico caliente o sobre un horno caliente.
14. Para desconectar la cafetera, gire los controles a OFF (O/apagado), luego remueva el enchufe de la toma de la pared. Para desconectarlo, agarre el enchufe y retire del tomacorrientes. Nunca tire el cable de alimentación.
15. **¡ADVERTENCIA!** Para reducir el riesgo de fuego o descarga eléctrica, no remueva la cubierta inferior. No hay partes que requieran servicio en el interior. La reparación debe hacerse por personal de servicio autorizado únicamente.
16. No use el aparato para otro propósito que no sea para el que fue hecho.
17. La placa calentadora puede permanecer caliente después de haber apagado la cafetera.
18. Use solo la jarra provista con este aparato.
19. La jarra está diseñada para uso con esta cafetera. No debe usarse sobre una estufa o en un horno de microondas.
20. No ponga una jarra caliente sobre una superficie mojada o fría.
21. No use una jarra quebrada o una con manijas flojas o debilitadas.
22. No limpie la jarra con limpiadores, estropajos de acero u otros materiales abrasivos.
23. Revise que la tapa de la jarra esté colocada de manera segura en su lugar durante el ciclo de preparación y cuando vierta café. No use fuerza cuando coloque la tapa en la jarra.
24. Se pueden sufrir escaldaduras si se levanta la tapa durante el ciclo de preparación.
25. No coloque la cafetera en un gabinete cuando esté en uso.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Otra Información de Seguridad para el Cliente

Este aparato está planeado para uso doméstico.

¡ADVERTENCIA! Peligro de Descarga Eléctrica: Este aparato cuenta con un enchufe polarizado (una pata más ancha) que reduce el riesgo de una descarga eléctrica. El enchufe embona únicamente en una dirección dentro de un toma-corriente polarizado. No trate de obviar el propósito de seguridad del enchufe modificándolo de alguna manera o utilizando un adaptador. Si el enchufe no entra completamente en la toma, invierta el enchufe. Si aún no entra, haga que un electricista reemplace la toma.

El largo del cable que se usa en este aparato fue seleccionado para reducir el peligro de que alguien se enganche o tropiece con un cable más largo. Si es necesario usar un cable más largo, se podrá usar un cable de extensión aprobado. La clasificación eléctrica nominal del cable de extensión debe ser igual o mayor que la clasificación nominal del aparato. Es importante tener cuidado de colocar el cable de extensión para que no se pliegue sobre el mostrador o la mesera en donde niños puedan tirar del mismo o tropezarse accidentalmente.

Este símbolo le advierte el peligro potencial de lesión personal si no lee y sigue estas precauciones de seguridad.

Este símbolo le recuerda que el vidrio es frágil y puede romperse lo que podría resultar en lesiones personales.

Partes y características

NOTA: La imagen hace referencia a los componentes principales de todas las cafeteras cubiertas por estas instrucciones.

1. Tapa
2. Portafiltros
3. Fuente del portafiltros
4. Jarra
5. Placa que mantiene caliente el café
6. Indicador de nivel de agua
7. Depósito

Como hacer café

⚠ ADVERTENCIA Peligro de Quemarse.

Para evitar que el café caliente se desborde de la canastilla de filtro:

- Cuando use café descafeinado, no exceda la cantidad de porción recomendada por el fabricante de café.
- Presione firmemente sobre la tapa para asegurar que la tapa esté completamente cerrada.

Si ocurre un desborde de la canastilla de filtro, desconecte la cafetera y deje que el café en la canastilla de filtro se enfríe antes de remover la canastilla de filtro.

1. Limpie la cafetera antes de usarla por primera vez siguiendo los pasos enumerados en la sección "Para limpiar el interior de la cafetera". Use agua limpia o vinagre. Si es un modelo con reloj, lea la sección "Temporizador con reloj digital".
2. Coloque el portafiltros dentro de la fuente del portafiltros. Introduzca la manija para el pulgar en la abertura izquierda. Asegúrese de que el portafiltros esté completamente asentado.
3. Coloque el filtro de papel estilo moldecitos de magdalenas dentro del portafiltros. También se puede utilizar un filtro permanente.
4. Por cada taza de café que desee preparar, coloque en el filtro una cucharada al ras (provista con la cafetera) o una cucharada grande al ras de café.
5. Llene la jarra con la cantidad deseada de agua fría del grifo.
6. Levante la tapa y vierta el agua de la jarra en el depósito. **NOTA:** No llene más que la marca de 12 tazas (3 L).
7. Coloque la jarra, con la tapa puesta, sobre la placa que mantiene caliente el café.
8. Presione firmemente sobre la tapa para asegurarse de que esté completamente cerrada.
9. **Para modelos con interruptor:** Ponga el interruptor en ON (encendido). Un interruptor iluminado indica que la cafetera está encendida. Ponga el interruptor en OFF (apagado) y desenchufe cuando termine.
   Para los modelos con reloj: Presione el botón ON/OFF ⏻ para comenzar. Una luz roja encendida del botón ON/OFF ⏻ indica que la cafetera está encendida. Presione nuevamente ON/OFF ⏻ para apagar y desenchufe cuando termine.
   NOTA: Para los modelos con reloj, vea "Para fijar y usar la preparación automática del café".

Para modelos sin reloj con apagado automático: Presione y libere el interruptor ON/OFF. La luz roja se ilumina para indicar que la cafetera está encendida. Presione y libere el interruptor de nuevo para apagar la cafetera y desconecte cuando termine.

Temporizador con reloj digital
(en modelos selectos)

Para fijar el reloj:

1. Enchufe la cafetera. Los números del reloj destellarán hasta que usted fije la hora del día.
2. Para fijar la hora del día, presione el botón **H** (hora) para establecer la hora actual. AM o PM se mostrará en la pantalla.
3. Presione el botón **M** (minutos) hasta alcanzar la hora actual.

Pare fijar y usar la preparación automática del café

1. Asegúrese de que el reloj esté fijado en la hora correcta del día.
2. Llene la cafetera con la cantidad deseada de agua y de café. Coloque la jarra con la tapa puesta sobre la placa que mantiene caliente el café. Cierre la tapa.
3. Mientras sostiene el botón **PROG** (programa) presione los botones **H** y **M** hasta llegar a la hora deseada de preparación del café.
4. Una vez que haya alcanzado la hora deseada de preparación del café, suelte **PROG** y se mostrará en la pantalla la hora actual.
5. Presione **AUTO** (automático) para establecer que la cafetera se encienda automáticamente a la hora deseada.
6. Una luz verde que se ilumina en el botón **AUTO** indica que el ciclo de preparación comenzará a la hora fijada.
7. Presione **AUTO** nuevamente si desea anular la preparación automática.

Características

Pausa al servir

Esta característica le permite verter una taza de café antes de que haya terminado el ciclo completo de preparación del café. Al sacar la jarra se detendrá temporalmente el flujo de café, y se reanudará cuando vuelva a colocar la jarra sobre la placa que mantiene caliente el café. No saque la jarra por más de 20 segundos, o se puede derramar el portafiltros.

Regulador de concentración del café (en modelos selectos)

Esta característica le permite controlar la concentración o el sabor del café. Para seleccionar entre un gusto suave y fuerte, rote la perilla del regulador de concentración de café, ubicada en la parte superior de la cafetera, hacia la concentración deseada.

Filtro permanente (en modelos selectos)

El filtro permanente cumple la función de los filtros de papel desechables. Coloque el filtro permanente en el portafiltros con la sección de onda orientada hacia la parte posterior de la cafetera. Antes de usarlo por primera vez, enjuague el filtro permanente con agua caliente. Para limpiar el filtro permanente, haga correr agua caliente sobre el mismo y luego déjelo secar. El filtro permanente se puede lavar colocándolo en la rejilla superior de una lavavajillas automática.

Apagado automático (en modelos selectos)

La función de apagado automático apaga la placa que mantiene caliente el café dos horas después de que haya comenzado el ciclo de preparación del café. Apague siempre la cafetera y desenchúfela cuando haya terminado.

Cuidado y limpieza

Limpie su cafetera una vez al mes para mantener el buen funcionamiento de la misma.

Para limpiar el interior de la cafetera:

1. Coloque la jarra vacía sobre la placa que mantiene caliente el café. Cierre la tapa.
2. Vierta una pinta de vinagre blanco común en el depósito.
3. Enchufe la unidad en el tomacorriente eléctrico y enciéndala (ON).
4. Apáguela (OFF) después de 30 segundos.
5. Espere 30 minutos para permitir que el vinagre limpie. Luego enciéndala (ON) de nuevo. Cuando haya terminado el ciclo de preparación, apáguela (OFF).
6. Vacíe la jarra y enjuáguela. Vierta una jarra de agua fría del grifo en el depósito. Coloque la jarra en la placa que mantiene caliente el café. Cierre la tapa.
7. Enciéndala (ON). Cuando se haya terminado el ciclo de preparación, vacíe la jarra. Repita este proceso con una jarra más de agua fría del grifo.
8. Apáguela (OFF) cuando se haya terminado.
9. Lave la jarra y el portafiltros antes de preparar una bebida.

Para limpiar la jarra y el portafiltros:

Lave la jarra a mano con agua caliente y jabonosa o en la rejilla superior del lavavajillas. Para quitar la tapa de la jarra, empuje la parte de la tapa que tiene la bisagra hacia un lado y luego retuerza la tapa con cuidado pero con firmeza. Se liberará la clavija de la bisagra. Para volver a colocar la tapa, coloque un lado de la bisagra de la tapa en una de las clavijas, luego haga encajar la otra clavija.

Para remover el portafiltros, abra la tapa y levántelo directo hacia arriba. El portafiltros puede lavarse a mano o en la rejilla superior de la lavavajillas.

proctor|silex

Grupo HB PS, S.A. de C.V.
Monte Elbruz No. 124 - 401
Col. Polanco V Sección, Miguel Hidalgo
Ciudad de México, C.P. 11560

GARANTÍA PARA PRODUCTOS COMPRADOS EN MÉXICO

PRODUCTO:	MARCA:	MODELO:

Grupo HB PS, S.A. de C.V. cuenta con una Red de Centros de Servicio Autorizada, por favor consulte en la lista anexa el nombre y dirección de los establecimientos en la República Mexicana en donde usted podrá hacer efectiva la garantía, obtener partes, componentes, consumibles y accesorios; así como también obtener servicio para productos fuera de garantía. Para mayor información llame al:
Centro de Atención al consumidor: 800 71 16 100

Grupo HB PS, S.A. de C.V. le otorga a partir de la fecha de compra:

GARANTÍA DE 3 AÑOS.

COBERTURA

- Esta garantía ampara, todas las piezas y componentes del producto que resulten con defecto de fabricación incluyendo la mano de obra.
- Grupo HB PS, S.A. de C.V. se obliga a reemplazar, reparar o reponer, cualquier pieza o componente defectuoso; proporcionar la mano de obra necesaria para su diagnóstico y reparación, todo lo anterior sin costo adicional para el consumidor.
- Esta garantía incluye los gastos de transportación del producto que deriven de su cumplimiento dentro de su red de servicio.

LIMITACIONES

- Esta garantía no ampara el reemplazo de piezas deterioradas por uso o por desgaste normal, como son: cuchillas, vasos, jarras, filtros, etc.
- Grupo HB PS, S.A. de C.V. no se hace responsable por los accidentes producidos a consecuencia de una instalación eléctrica defectuosa, ausencia de toma de tierra, clavija o enchufe en mal estado, etc.

EXCEPCIONES

Esta garantía no será efectiva en los siguientes casos:
a) Cuando el producto se hubiese utilizado en condiciones distintas a las normales. (Uso industrial, semi-industrial o comercial.)
b) Cuando el producto no hubiese sido operado de acuerdo con el instructivo de uso.
c) Cuando el producto hubiese sido alterado o reparado por personas no autorizadas por Grupo HB PS, S.A. de C.V. el fabricante nacional, importador o comercializador responsable respectivo.

El consumidor puede solicitar que se haga efectiva la garantía ante la propia casa comercial donde adquirió su producto, siempre y cuando Grupo HB PS, S.A. de C.V. no cuente con talleres de servicio.

PROCEDIMIENTO PARA HACER EFECTIVA LA GARANTÍA

- Para hacer efectiva la garantía, lleve su aparato al Centro de Servicio Autorizado más cercano a su domicilio (consulte la lista anexa).
- Si no existe Centro de Servicio Autorizado en su localidad llame a nuestro Centro de Atención al Consumidor para recibir instrucciones de como hacer efectiva su garantía.

FECHA DE ENTREGA	SELLO DEL VENDEDOR	QUEJAS Y SUGERENCIAS
DÍA___ MES___ AÑO___		Si desea hacer comentarios o sugerencias con respecto a nuestro servicio o tiene alguna queja derivada de la atención recibida en alguno de nuestros Centros de Servicio Autorizados, por favor dirigirse a: **GERENCIA INTERNACIONAL DE SERVICIO** **800 71 16 100** **Email: mexico.service@proctorsilex.com**

CENTROS DE SERVICIO AUTORIZADOS

Ciudad de México
ELECTRODOMÉSTICOS
Av. Plutarco Elías Calles No. 1499
Zacahuitzco, Benito Juárez,
Ciudad de México, C.P. 09490
Tel: 55 5235 2323

CASA GARCÍA
Av. Patriotismo No. 875-B
Mixcoac, Benito Juárez,
Ciudad de México, C.P. 03910
Tel: 55 5563 8723

Nuevo León
FERNANDO SEPÚLVEDA REFACCIONES
Ruperto Martínez No. 238 Ote.
Col. Centro Monterrey, N.L., CP 6400
Tel: 81 8343 6700

Jalisco
SERVICIOS DE MANTENIMIENTO CASTILLO
Garibaldi No. 1450 Ladrón de Guevara,
Guadalajara, Jalisco, C.P. 44660
Tel: 33 3825 3480

Modelos:	Tipos	Características Eléctricas:
48501, 48503, 48511, 48514, 48521, 48524, 48561, 48571, 48574	**A43**	**120 V ~ 60 Hz 900 W**

Los modelos incluidos en el instructivo de Uso y Cuidado pueden ir seguidos o no por un sufijo correspondiente a una o varias letras del alfabeto y sus combinaciones, separadas o no por un espacio, coma, diagonal, o guión. Como ejemplos los sufijos pueden ser: "Y" y/o "MX" y/o "MXY" y/o "Z".

840132603 6/21